

• 1998 •

何梁何利奖

HIHL PRIZE

何梁何利基金会评奖委员会 编

THE JUDGMENT BOARD OF HO LEUNG HO LEE FOUNDATION



中国科学技术出版社

· 1998 ·

何 梁 何 利 奖

HLHL PRIZE

何梁何利基金评选委员会 编

THE SELECTION BOARD OF HO LEUNG HO LEE FOUNDATION



中国科学技术出版社

1999

图书在版编目(CIP)数据

1998 何梁何利奖/何梁何利基金评选委员会编. —北京:
中国科学技术出版社, 1999. 8
ISBN 7-5046-2702-X

I. 19… II. 何… III. 科技成果 — 中国 — 1998 IV. N19

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 30806 号

责任编辑:吕秀齐
封面设计:崇 佐
责任校对:刘红岩
责任印制:安利平

中国科学技术出版社出版
北京海淀区白石桥路 32 号
邮政编码:100081
电话:62179148 62173865
中国科学院印刷厂 印刷
新华书店北京发行所发行
各地新华书店经售

开本:787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印张:16.75
插页:8
1999 年 8 月第 1 版
1999 年 8 月第 1 次印刷
字数:380 千字
印数:1—2800
定价:40.00 元
(凡购买本社的图书,如有缺页、倒页、
脱页者,本社发行部负责调换)

编辑委员会

主 编：	许靖华	顾方舟	
编 委：	惠永正	杨振宁	梁栋材
	张恭庆	周炳琨	
行政秘书：	杨咸武		
编辑助理：	杨咸武	郭彭琴	

内 容 提 要

本书是何梁何利基金出版物——《何梁何利奖》的第五集。书中概要介绍了 1998 年度何梁何利基金 63 位获奖人的生平经历和主要科技成就。为了便于海内外人士了解本奖背景,书中同时收入了反映何梁何利基金及其科技奖励情况的资料,作出附录刊出。

This is the fifth collection of the publications of Ho Leung Ho Lee Foundation - Ho Leung Ho Lee Prize. In this book, the biographical notes on the awardees and their main scientific and technological achievements are accounted briefly. This collection includes appendices concerning Ho Leung Ho Lee Foundation and its scientific and technological prizes in order to help the readers both in China and abroad to understand the background of these prizes.



1998年10月22日,何梁何利基金1998年度(第五届)颁奖大会在人民大会堂举行。
李岚清、吴阶平、朱光亚等党和国家领导人出席大会

The '98(fifth) Award Ceremony of HLHL Foundation was held in the Great Hall of the people on Oct. 22, 1998. Vice - premier Li Lanqing and other senior officials attended the ceremony.



李岚清副总理在颁奖大会上发表重要讲话

Vice - premier Li Lanqing give an important address at the '98 ceremony.



李岚清副总理为科学与技术成就奖获得者宋健先生颁奖
Vice - premier Li Lanqing awarded Dr. Song Jian, the winner of '98 Prize for Science and Technology Achievements.



李岚清副总理等党和国家领导人与 1998 年度获奖人及捐款人代表合影
Vice - premier Li Lanqing and other senior officials with the winners of '98 HLHL Prize and the representatives of the founders.



国务院副总理朱镕基、香港特别行政区行政长官董建华等出席 1997 年度颁奖典礼(香港)
Vice - premier Zhu Rongji, Chief Executive Tung Chee - hwa and other senior officials
attended the '97 award ceremony in Hong Kong



吴阶平、宋健、孙孚凌等领导同志与基金 1996 年度获奖人合影
Mr. Wu Jieping, Vice Chairman of the Chinese National People's Congress, Mr. Song Jian,
State Councilor and Mr. Sun Fuling, Vice Chairman of CPPCC, with the winners of '96
HLHL Prize.



王兆国等领导同志与基金 1995 年度获奖人合影
Mr. Wang Zhaoguo, Vice Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), with the winners of '95 HLHL Prize.



李鹏总理等党和国家领导人与捐款人、获奖人在基金首届(1994)颁奖大会前的合影
Premier Li Peng and other senior officials with the founders and the prize winners, just before the first award ceremony of HLHL Foundation.

李岚清副总理在 1998 年度何梁 何利基金颁奖大会上的讲话

1998 年 10 月 22 日

各位来宾,同志们、朋友们:

今天,我们欢聚在这里,隆重举行何梁何利基金第五届颁奖大会,这是我国科技界、教育界的一大盛事。我代表国务院,谨向获奖的 63 位科学家表示热烈的祝贺!对何梁何利基金的设立者对祖国科技事业的关心和支持表示敬佩!

中华民族是一个勤劳智慧的伟大民族,在世界科技史上曾留下光辉灿烂的业绩。特别是近几十年来,在发展我国科学技术事业、推进国家现代化建设的进程中,更是人才辈出,成绩卓著。今天获奖的科学家们就是我国广大科技工作者的杰出代表。他们以才能、智慧和非凡业绩,为科学繁荣、技术进步和国家兴旺做出了卓越贡献,受到了全社会的尊敬。同时,我们不会忘记那些在国家现代化建设各条战线上的千千万万默默奉献、勤恳工作的科技人员,他们的工作同样应受到全社会的尊重。

至今,世界科技发展日新月异,经济技术信息化、网络化、全球化的潮流,导致世界经济正由农业经济、工业经济向知识经济逐步迈进。知识经济是科技第一生产力驱动的经济,是以知识的生产、扩散、传播和应用为基础的经济,以知识产权为支撑并以高科技产业化为主体的经济。在新形势下,如何迎接挑战、抓住机遇,迎头赶上世界潮流,科技创新是关键。正如江泽民同志所讲:“创新是一个民族进步的灵魂,是国家兴旺发达的不竭动力”,而人才是科技创新的根本。

尊重知识,尊重人才,是党和政府的重要政策。对于有突出贡献

者给予奖励,正是尊重知识、尊重人才的具体体现,是激励科技工作者勇攀科学高峰的重要措施。为此,我们要在办好国家自然科学奖、技术发明奖、科学技术进步奖和国际科学技术合作奖这四个由国家科技进步法规定的国家大奖的同时,积极指导各类社会科技奖励,并加以规范有序地运作。对为科学技术事业发展做出杰出贡献的公民,要依法授予国家荣誉称号,给予奖励。我们将通过深化改革,进一步完善奖励评审机制,加大奖励力度,鼓励知识作为生产力的一个要素参与分配,使尊重知识、尊重人才真正在利益分配上得到体现。

科学技术作为第一生产力,是中华民族兴旺发达的重要推动力。科教兴国是我国经济和社会发展的重大战略。我国经济发展的宏伟蓝图 of 科技工作提供了更广阔的空间。希望我国科技界发扬开拓、创新、求实、奉献的精神,抓住机遇,不断攀登科学技术高峰,为祖国昌盛、人民福祉和世界文明进步作出更大的贡献!

同志们、朋友们!新世纪的脚步已经临近,希望我们团结奋进,再创辉煌!

ADDRESS OF VICE-PREMIER LI LANQING AT THE '98 AWARD CEREMONY OF HO LEUNG HO LEE FOUNDATION

Guests, comrades and friends:

It is grateful for us today, to hold here the grand fifth award ceremony of Ho Leung Ho Lee Foundation, what is a great event for the community of science, technology and education. I, on behalf of the State Council, would like to extend our warm congratulations to the 63 awarded scientists, and to express our high appreciation for the noteworthy conducts of the HLHL founders, for their solicitude and support for the homeland's science and technology development.

The people of China is a diligent and brave people, who has been inscribed into the history of science and technology with their outstanding contributions. In the recent tens of years, many celebrated scientists and engineers have attained very important results of science and technology while promoted the modernization of our nation. The scientists awarded today represent the great community of Chinese scientists and engineers, who have dedicate their talent to the advancement of science, technology and the prosperity of our nation. They should be respected by the whole society. At the same time we should not forget that there are millions of staffs working conscientiously, without attracting public attention, in the field of science and technology everywhere for the modernization of our nation. They should also be respected by the whole society.

The current world see an epoch of leaping-forward of science and technology. The tendency of informatization, networking and globalization, in both technical and economic terms has been driving the world economy into the grand transition from industry economy to knowledge economy. Knowledge economy, of which the growth relies on science and technology as the first productive force, is an economy based on the producing, disseminating, communicating and exploiting of knowledge, embraced by intellectual property and driven mostly by the hi-tech industry. In such a context it is very critical to create new knowledge of science and technology for our nation, in order that we will be able to take the opportunity and conquer the obstacle rising with the new tendency and catch up with those countries in the lead. This is what Comrade Jiang Zemin means when he said: "Creativity is the soul for a nation's advance and the permanent resource for a country's development and prosperity." As we know that intellectuals are the subjects of creativity.

The Party and the Government have execute the important policy of "loving the

knowledge and respecting the intellectuals” . Awarding excellent intellectuals is certainly a concrete measure of “loving the knowledge and respecting the intellectuals” and an important move to encourage scientists and engineers . For this sake we should do our best to guarantee the function of the National Natural Science Prize, the Technical Innovation Prize, the Science And Technology Advancement Prize and the International Scientific Cooperation Prize, which are the four national prizes according to our National Law on Science and Technology Advancement, and at the same time we should also encourage the set-up of private prizes of various types in the field of science and technology, and regulate their function to guarantee that they will work in order. We should award honor state title to citizens who have made outstanding contribution to our nation’s development of science and technology. We should continue to implement the reform to improve the evaluation and examination procedure of our national prizes and to increase the volume of prize. We should also encourage the recognition of knowledge as a producing factor so that a share of return will be assigned onto knowledge and the idea of “loving the knowledge and respecting the intellectuals” will come true in a term of interests.

Science and technology, as the first productive force, is the important impetus for the development and prosperity of our nation. “Advancing our country with science, technology and education” is the strategy for China’s economic and social development. The future of the economic development of our country promises and demands a lot for the development of science and technology. I hope that our community of science and technology can positively show their spirit of innovation, devotion and realism, keep on making progresses in the very frontier of science and technology and contribute more to the prosperity of our nation, the welfare of our people and the improvement of the human civilization.

Comrades and friends, at the very time that the new millennium is coming, I hope that we will unite and exert our best effort to achieve a more brilliant success.

致 辞

——在何梁何利基金 1998 年度颁奖大会上的讲话

今天,我们在这里举行何梁何利基金 1998 年度颁奖大会。首先,我代表基金信托委员会和评选委员会,向今天光临大会的各位领导、各位代表及新闻界朋友表示热诚欢迎和衷心感谢!

何梁何利基金是由何善衡基金有限公司、梁铨琚先生、何添先生、利国伟先生的伟伦有限公司共同捐资,于 1994 年在香港注册成立的科技奖励基金,其宗旨是通过奖励取得杰出成就的我国科技工作者,倡导尊重知识、尊重人才、崇尚科学的良好社会风尚,激励科技工作者不断攀登科学技术高峰,加速国家现代化建设。基金设“科学与技术成就奖”,奖励长期致力于推进国家科技进步,贡献卓著,并取得国际高水平科技成就者;设“科学与技术进步奖”,奖励在自然科学的某一领域取得重大发明、发现和科技成果者。

何梁何利基金坚持公平、公开、公正的评选原则,实行符合国际规范的奖励机制,依据章程规定了提名推荐、初审评议、终审评定的严格评选程序,建立了拥有 1000 多位海内外专家的提名队伍,聘请了近百位国内知名科学家负责初评,通过无记名投票确定获奖人。在社会各界关心和支持下,基金已经成功地举行了四届奖励,先后有 186 位科学家获奖。

在今年何梁何利基金评选过程中,向专家个人发出提名推荐书 1352 份,其中海外 120 份;向单位发出提名推荐书 60 份,共计 1412 份。在规定的期限内,共收到有效提名推荐书 474 份,计有 313 位科学家被提名。经过 7 个专业评审组的认真评审,从中推举 111 位科学

家为候选人,其中成就奖 4 人,进步奖 107 人,提请评选委员会终评。经基金评选委员会认真审议评定,最后无记名投票表决,苏步青、宋健二位科学家荣获 1998 年度何梁何利基金科学与技术成就奖;杨乐等 61 位科学家荣获 1998 年度何梁何利基金科学与技术进步奖。

经过 5 年的实践,何梁何利基金以其评奖的公正性和权威性,赢得了社会各界的广泛肯定和欢迎,海内外影响也与日俱增。借此机会,我再次向捐资人及家属表示敬意,向关心和支持国家科技事业的社会各界表示感谢,向奋斗在各条战线上的科技工作者表示敬意。让我们共同努力,开辟中华民族更加美好的未来!

科学技术部副部长
基金评选委员会主任 惠永正

1998 年 10 月 22 日 北京

TO THE READERS

Address at the '98 Award Ceremony of Ho Leung Ho Lee Foundation

Today we hold here the '98 Award Ceremony of the Ho Leung Ho Lee Foundation. First of all, I, on behalf of the Board of Trustees and the Selection Board of the HLHL Foundation, would like to take the pleasure to express our heartfelt welcome and appreciation for the presence of all your respected leaders, representatives and the friends from the press.

The HLHL Foundation is a scientific and technical prize foundation, which is established at Hong Kong in 1994, with donation from the S.H.HO Foundation Limited, Dr. Kau Kui Leung, Dr. Ho Tim and Wei Lun Foundation Limited of Dr. Quo-Wei Lee. Its objective is, through annually issuing awards to Chinese Scientists who have achieved outstanding results, to promote a general love of knowledge and a respect for intellectuals in society, to encourage the advancement of science and to accelerate the modernization of China. To those who have worked to develop science and technology in China for a long time, made significant contributions and attained world-class results in their academic fields, the Prize for Science and Technology Achievements is awarded. To those who made important inventions, discoveries or research results in specific areas, especially in recent years, the Prize for Science and Technology Progress is awarded.

Keeping to its principle of equality, openness and fairness, the HLHL Foundation has conformed its evaluating system to the worldly usual rules and established a strict procedure of nomination, review, preliminary selection and final selection. It has constituted a large nominator team of over one thousand domestic and overseas experts, invited nearly a hundred eminent Chinese scientists to process the preliminary review and selection, and set up a selection board to decide the prize winners through a secret ballot. Approved and supported by the communities of our society, the HLHL Foundation had issued four sets of awards to scientists totaled one hundred and eighty-six in the past years.

In the evaluation and selection procedure of this year, the HLHL Foundation had de-

livered 1352 invitations to individual experts, including 120 overseas, and delivered 60 invitations to organizations, to invite them to recommend candidates. The number of invitation totaled 1412. By the time of deadline 474 recommendations were received and 313 scientists were recommended. Out of the recommended candidates the seven teams of special preliminary review fields, after conscientious reviewing and evaluation, selected 111 scientists to enter into the final selection procedure, among whom 4 scientists were candidates of the Prize of Achievements and 107 were of the Prize of Progress. The Selection Board, taking charge of the final selection, then held the secret ballot after conscientious reviewing and evaluation. According to the outcome of the ballot, Prof. Su Buqing and Prof. Song Jian are awarded the HLHL Prize for Science and Technology Achievements, and Prof. Yang Le and other 61 scientists are awarded the HLHL Prize for Science and Technology Progress.

In the past five years, the HLHL Foundation, due to its fairness and faithfulness, has always been broadly approved and supported by the communities of our society, and been becoming more and more worldly influential. I would like to take this opportunity to extend once more our respects to the founders and teeir family members, to all the communities concerned for their attention of and support for the science and technology of our motherland, and to the people who work for science and technology everywhere in our country. We are convinced that, with our efforts together, our nation will definitely have a more bright future.

Hui Yongzheng
Vice Minister of Science and Technology
Chairman of the Selection Board of the Foundation
October 22, Beijing